



سلطه بی عدالتی

ثروتمندان چگونه از پرداخت مالیات اجتناب می کنند و چگونه
می توان آن ها را ملزم به پرداخت مالیات کرد؟

نویسندگان:

امانوئل سائز

گابریل زوگمن

مترجم:

اسمعیل ابونوری

علیرضا فیاضی

سرشناسه : سائز، امانوئل، ۱۹۷۲-م. Saez, Emmanuel, 1972

عنوان و نام پدیدآور : سلطه بی عدالتی : ثروتمندان چگونه از پرداخت مالیات اجتناب می کنند و چگونه می توان آن ها را ملزم به پرداخت مالیات کرد / نویسندگان امانوئل سائز، گابریل زوکمن ؛ مترجم اسمعیل ابونوری، علیرضا فیاضی

مشخصات ظاهری : ۲۲۳ص.، جدول، نمودار (بخشی رنگی)، وضعیت فهرست نویسی: فیا، مشخصات نشر: سمنان: دانشگاه سمنان، ۱۴۰۰.
شابک : 978-622-7237-33-7

یادداشت : عنوان اصلی: The triumph of injustice : how the rich dodge taxes and how to make them pay, 2019
یادداشت : کتابنامه: ص. [۲۱۸] - ۲۳۰. یادداشت: نمایه.

عنوان دیگر : ثروتمندان چگونه از پرداخت مالیات اجتناب می کنند و چگونه می توان آن ها را ملزم به پرداخت مالیات کرد؟

موضوع : ثروتمندان -- ایالات متحده - مالیات Rich people -- Taxation -- United States

موضوع : فشار مالیاتی -- ایالات متحده Tax incidence -- United States

موضوع : درآمد -- ایالات متحده - توزیع Income distribution -- United States

موضوع : مالیات -- ایالات متحده Taxation -- United states

موضوع : برابری -- ایالات متحده Equality -- United States

شناسه افزوده : زوکمن، گابریل، ۱۹۸۶-م. -Zucman, Gabriel, 1986

شناسه افزوده : ابونوری، اسمعیل، ۱۳۳۱- مترجم Esmail, Abounoori

شناسه افزوده : فیاضی، علیرضا، ۱۳۶۶- مترجم Fayyazi, A. شناسه افزوده: دانشگاه سمنان

شناسه افزوده : Semnan University : شماره کتابشناسی ملی: ۸۲۲۲۳۱ اطلاعات رکورد کتابشناسی: فیا

رده بندی کنگره : HJ ۴۶۵۳ رده بندی دیویی: ۳۳۶/۳۳۲۰۰۷۳



سازمان اسناد و کتابخانه ملی

سلطه بی عدالتی ثروتمندان چگونه از پرداخت مالیات اجتناب می کنند و چگونه می توان آن ها را ملزم به پرداخت مالیات کرد؟

مترجمان: دکتر اسمعیل ابونوری - دکتر علیرضا فیاضی

طرح جلد: اسماعیل شجاعی

نوبت چاپ: اول - تابستان ۱۴۰۰

ناشر: انتشارات دانشگاه سمنان

شمارگان: ۲۰۰ جلد

قیمت: ۷۸۰/۰۰۰ ریال

ISBN: 978-622-7237-33-7



شابک: 9 786227 237337

حق چاپ محفوظ و متعلق به انتشارات دانشگاه سمنان می باشد.

مراکز پخش: سمنان، روبروی پارک سوکان، پردیس شماره ۱- انتشارات دانشگاه سمنان

تلفن انتشارات: ۰۲۳۳۱۵۳۲۲۷۰ وب سایت: www.press.semnan.ac.ir

تهران: میدان انقلاب، ابتدای خیابان ۱۲ فروردین، پلاک ۹، تلفن: ۰۲۱۶۶۹۶۶۱۱۴-۱۵ - انتشارات سیمای دانش

مقدمه مترجم

امروزه مالیات را می‌توان اصلی‌ترین منبع تأمین مالی هزینه‌های دولت‌ها در نظر گرفت. کشورهای مختلف اعم با هر ساختار حکومتی و با هر سطح از دارایی منابع زیرزمینی، به این نتیجه رسیده‌اند که بایستی توجهی ویژه به مالیات به عنوان یک منبع پایدار تأمین مالی داشته باشند. با گسترش مالیات و توجه به ابعاد مختلف آن، امروزه این موضوع مشخص شده است که مالیات می‌تواند علاوه بر تأمین مالی کارکردهای دیگری نیز در جامعه داشته باشد که شاید مهم‌ترین آن‌ها کمک به توسعه عدالت اجتماعی است. این موضوع با تبعیض مالیاتی و گرفتن مالیات بیشتر از ثروتمندان و در مقابل مالیات کمتر یا مالیات منفی (یارانه) به گروه‌های با درآمد پایین محقق می‌شود.

از سوی دیگر، ماهیت مالیات به عنوان یک هزینه برای افراد و گروه‌های مختلف موجب شده است تا تلاش بسیاری برای عدم پرداخت مالیات انجام گیرد. این تلاش‌ها در صورتی که در چارچوب قانون و با استفاده از راهکارهای قانونی انجام شود تحت عنوان اجتناب مالیات^۱ و در صورتی که با زیر پا گذاشتن قانون محقق شود با عنوان فرار مالیاتی^۲ شناخته می‌شوند.

این موضوع سبب می‌شود که اولاً درآمد دولت‌ها از محل مالیات کاهش یابد که پیامدهایی همچون کسری بودجه به همراه دارد ثانیاً هدف دوم مالیات یعنی عدالت اجتماعی نیز محقق نشود. چرا که عمدتاً این افراد و گروه‌های ثروتمند هستند که به شیوه‌های مختلف در جهت نپرداختن یا کاهش مالیات خود تلاش می‌کنند.

ایالات متحده به عنوان یکی از کشورهایی که کاملاً تکیه بر درآمدهای مالیاتی دارد و سیستم مالیاتی پیشرفته‌ای نیز دارد، به طور قابل توجهی با این موضوع مواجه است. کتابی که در پیش رو دارید با عنوان سلطه بی‌عدالتی^۳ به بررسی موضوع مالیات‌ها در ایالات متحده از دیدگاه عدالت اجتماعی و میزان اثرگذاری آن بر گروه‌های مختلف

^۱ Tax Avoidance

^۲ Tax Evasion

^۳ Triumph of injustice

درآمدی می‌پردازد. این کتاب به این موضوع اشاره می‌کند که چگونه ساختار مالیاتی ایالات متحده این امکان را به ثروتمندان داده است که با استفاده از روش‌های قانونی مالیات کمتری بپردازند و در مقابل سهم مالیات پرداختی گروه‌های متوسط و کم‌درآمد جامعه افزایش یابد.

نویسندگان این کتاب، امانوئل سائز و گابریل زوگمن اساتید دانشگاه برکلی هستند که زمینه اصلی پژوهش‌های آن‌ها نابرابری درآمد و مالیات است. آن‌ها در این کتاب با استفاده از بررسی میزان مالیات پرداختی دهک‌های مختلف در دهه‌های اخیر نشان می‌دهند که در گذر زمان نه تنها سیستم مالیاتی ایالات متحده به سمت یک سیستم مالیاتی تصاعدی حرکت نکرده است، بلکه با دادن فرصت به ثروتمندان برای اجتناب از پرداخت مالیات، یک سیستم مالیات نزولی شکل گرفته است که در تضاد با اهداف اصلی مالیات است.

با توجه به ادبیات خاص این کتاب، تلاش شده است که در ترجمه آن اصل امانت رعایت شود و در عین حال متنی روان و خوانا به خوانندگان ارائه شود. با این حال مترجمین کتاب مشتاق دریافت نظرات و پیشنهاد خوانندگان در خصوص بهبود ترجمه این کتاب هستند.